

家常烹調法

蟹鉗

一、肥肉用滾水煮熟，再用清水浸過，切成小粒。
二、蝦洗淨用刀拍打成蝦膠狀，放在大碗內，加入肥肉粒，及蟹肉，並放下醬油、蒜泥、胡椒粉、味精一同拌勻，再加入雞蛋白一只調拌成膏狀。
三、用蟹鉗包成蟹鉗形狀，使成原隻蟹鉗狀，然後在外面塗上麵粉。
四、將油鍋燒熱，放卜釐好之蟹鉗，用旺火炸成金黃色，裝碟便好。

用料：
蟹鉗 二杯半。
肥豬肉 三安士。
蟹肉 二杯。
雞蛋白 一只。
蒜泥 二茶匙。
胡椒粉 一茶匙。
味精 酌量。
麵粉 酌量。
花生油 一湯匙。
卜釐 六杯。

沙特阿拉伯掠影

孔真
畜牧業主要為飼養駱駝、綿羊、山羊、馬、羊毛和皮革是它的重要出口商品。農業主要為種植名於世的阿拉伯海棗以及咖啡，其中大棗不但是沙特阿拉伯的大宗出口品，而且還是他們主要的食糧。此外，還產玉米、小麥、大麥等。
沙地阿拉伯境內有著名的宗教聖地麥加。麥加是伊斯蘭教教主穆罕默德誕生地。在歷史上，麥加曾經是阿拉伯半島上經濟和文化的中心。麥加城內有一座屬於宗教神祕傳說的「天房」，這是一座有黑色絲綢的圓頂房子，每年都有大批穆斯林前來這裡朝聖。現在麥加的人口約有四萬。
沙特阿拉伯境內的一宗聖地麥地納，是穆罕默德陵墓所在地。
沙特阿拉伯是中東的「石油王國」，已經探明的石油蘊藏量估計達一千四百五十億桶，居世界首位。去年每日產油八百萬桶，居世界首位，但由於它的石油全部供出口，所以它成為世界最大石油輸出國，每年從石油收益二、億美元。
沙特阿拉伯石油，主要是由美資的美國阿拉伯石油公司開採。近年，沙特阿拉伯已採取措施，準備逐步將該國公司收歸國有。前年，由於阿拉伯石油輸出國組織紛紛要求提高油價，使用「石油戰」，沙特阿拉伯也予以支持。過去，在中東國家中，沙特阿拉伯與美國的關係是較為密切的。其政府也一向以保守著稱。

鼻咽喉的症狀與療法

朱雀
鼻咽喉是最常見的病，其發生原因迄今未明。鼻咽喉多見於三十至五十歲的中老年人，早期症狀不具典型性，表現為：
（完）

葉欄公司

五八五號哥倫
電話六八五、四九二九
週末減價三天
由四月十八日
至四月二十日
星期五 星期六 星期日
金山橙 七十二庄
每元十二個
金山橙 五十六庄
每箱五元五
唐山甜柑(九磅庄)
每箱一元
玻璃生菜 每元三個
靚香瓜 每元三個
靚香芹 每元三條
紅皮大甜菜 每元四條
雪白菜花 每元三個
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

訃告

先嚴利號陳富林公府廣東新會河村人不幸於四月十四日晨病逝于聖保羅醫院，享壽七十有七歲。謹擇於四月廿一日(星期一)下午三時假座雲峰閣市黨儀館舉行出殯禮，葬于海濱墓園。肅此訃告。
宗親戚友世誼哀此訃
木亡人 李氏
孤子 超文 同泣
孤女 偉文 同泣
治喪處：642 E. Cordova St. Vancouver, B.C.

公告

蔣總統為中華民族偉大領袖，早歲追隨國父，完成北伐，繼而領導全民對日抗戰，致力世界和平，功蓋寰宇，驚聞噩耗，舉世同悲，雲峰閣經召開會議，議決公決，定於四月二十日(星期日)下午三時，假座雲峰閣市定東街三〇一號，舉行追悼大會，為此公告，敬盼中外人士，各界僑胞，屆時踴躍前往參加，以表哀思。
雲峰閣各界追悼 蔣總統大會籌備處啓
一九七五年四月十四日

雲峰民治黨支部通告

為通告事：本黨為追悼先烈陳近南先生，特定於四月廿六日(星期六)下午五時半，假座陶陶酒家宴會。同日下午八時在本黨禮堂舉行追悼大會，歡迎黨員。凡我黨員屆時請準時參加，並帶名章，每人每位五元，經費隨意，已掛號之新黨員，請於本星期六(四月十九日)下午二時，聯同介紹人到本黨秘書處辦理登記手續為荷。此佈。
雲峰民治黨支部主委吳一平
秘書黃振光
一九七五年四月十六日

熟食兼肉類生意出賣

位於士丹利夾卡路街，現款交易極相宜。電話：433-8348

中葉葉舖自賣

位於適當地點，現因事急讓，有意者請電：八七九、五四四或洽商。

工廠清貨大平賣

各種衣料半價，只賣一天，四月十九日。上午九時至下午三時。823-Clark Drive, Vancouver, B.C.

聯房組柏文出賣

Dogwood Place 750 E. 7th Ave. 星期一至五下午一時至七時，週末下午一時至六時開放。廣闊一睡房或兩睡房，為你所有，由式萬九千九百元起，供應極好，百分之十定額，并有政府貸款。請即來洽。與 Gwyn Davis, 874-0027, Chas. Hudson 738-4935, Melton Real Estate (B.C.) Ltd. 879-7571

聯房組柏文出賣

Alpine Place, 1585 E. 4th Ave. 定銀百分之十，兩睡房組四萬一千五百元，定銀四萬一千五百元，四睡房組四萬九千元，定銀四萬九千元，三睡房組三萬九千元，定銀三萬九千元，供應極好，政府貸款，請即來洽。與 Gwyn Davis, 874-0027, Chas. Hudson 738-4935, Melton Real Estate (B.C.) Ltd. 879-7571

有大宗廉價地氈出賣

適合住宅、辦公室、餐館及公寓用。色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 265-0811



①牧牛的鄉下，威廉湖的牛群驚逃，一年四季的無數次的牧童技藝競演會。②圓石新城市的心臟——雲峰華的「煤氣鎮」。③在雲峰華島上「域多利皇后大酒店」裏享受傳統性的「嘆茶」。④逍遙地過日子，或者在雲峰華的史丹利公園(面積有一十英畝以上)徘徊竟日。⑤在夏利遜溫高爾夫球場留連忘返。但如果您覺得今年還是留在家裏不作遠洋旅行的話，請寫信給我們(地址：B.C. Department of Travel Industry, 1019 Wharf Street, Victoria, B.C. V8W 2Z2) 或者跟你們的旅行社聯絡，我們會再郵寄一些像片和情報給您的。



there's no place like home.
真可以說在家千日好

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同時放映，請早光臨，以免向隅。

彩色寬銀幕
文藝巨片
心蘭的故事
柯俊雄 苗可秀領銜主演
武家麒
同場加映
星星星
湯蘭花主演
甄珍主演

下期放映嘉禾出品緊張奇情打鬥彩色巨片
冷面虎
王羽、岡田可愛、衣依、田俊主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開二時半

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一
五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元
買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月十五至十九日星期二至星期六
晚七時半放映
彩色寬銀幕文藝動作鉅片
蝴蝶殺手
徐楓 領銜主演
勾峰 領銜主演

同場放映
女拳師
上官靈鳳 領銜主演
兩部首輪鉅片同時放映
預售票處：大華肉食公司 片打街東